



L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

ИЗУЧЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ЗА ГРАНИЦЕЙ



RUSSE



aefe
agence pour
l'enseignement
français
à l'étranger

СЕТЬ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ЗА ГРАНИЦЕЙ





СЕТЬ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ЗА ГРАНИЦЕЙ

САМАЯ КРУПНАЯ СЕТЬ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ В МИРЕ

- Более 460 учебных заведений в 130 странах ;
- 250 000 учащихся, из которых 100 000 – Французы ;
- Более 6 500 дипломированных специалистов системы Национального образования, выехавших работать за границу или резидентов страны ;
- 20 000 местных служащих.

ЗАДАЧИ

- Обеспечить за границей деятельность службы образования для обучения детей из семей французов, проживающих за границей ;
- при помощи обучения за границей содействовать выполнению задачи Франции в области внешней культурной деятельности по распространению французского языка ;
- участвовать в сотрудничестве в области образования, поддерживая при помощи языка и культуры привилегированные отношения с принимающими странами .

ФИНАНСИРОВАНИЕ

Затраты на учебные заведения, подчиняющиеся Агентству по преподаванию французского языка за границей, приблизительно оцениваются в 1 085 М€*:

- 500 М€ субсидий предоставлены Министерством Иностранных и Европейских Дел ;
- приблизительно 570 М€ оплачивается семьями ;
- 15 М€ – внешнее финансирование ;

*данные 2009

РЕГИСТРАЦИЯ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

• • • ПОЧЕМУ ?

Процедура регистрации гарантирует соответствие уровня образования за границей французскому стандарту. Она позволяет учебному заведению за границей считаться «французской организацией».

• • • КАК ЭТО ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ?

Министерство Национального образования, Высшего образования и Научного исследования производит эту регистрацию в согласии с Министерством Иностранных и Европейских Дел.

Эта регистрация является свидетельством соответствия требованиям, программам, педагогическим целям и правилам, действующим в настоящий момент во Франции.

• • • ЧТО ОНА ВКЛЮЧАЕТ ?

Соблюдение учебным заведением фундаментальных принципов :

- предоставлять услуги детям французской национальности, проживающим за границей, а также детям иностранных граждан ;
- готовить учащихся к экзаменам и получению французского диплома, интенсивно обучая живым языкам.

Регистрация позволяет этим учащимся, на всех уровнях обучения, переводиться из одного зарегистрированного заведения в другое или в частное или государственное заведение по контракту во Францию без вступительных экзаменов.

Регистрация даётся не навсегда. Учебные заведения должны периодически подтверждать соблюдение принципов. Это может касаться лишь некоторых образовательных уровней в учебном заведении. Зарегистрированные предприятия публикуются каждый год в официальном списке Журналь Офисьель де ля Републик Франсэз (Journal Officiel de la République Française)

АГЕНТСТВО ПО ПРЕПОДАВАНИЮ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ЗА ГРАНИЦЕЙ

● ● ● ГОСУДАРСТВЕННОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

Размах, разнообразие, важность сети школьного французского образования за границей привели к появлению специальной структуры, необходимой для управления этой сетью, для её поддержки, её деятельности. Агентство по преподаванию французского языка за границей (AEFE) было создано в 1990 году. Оно имеет статус государственного национального предприятия, которое административно подчиняется Министерству Иностранных и Европейских Дел.

● ● ● РОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

В AEFE, территориально расположенном в 2х местах : в Париже и в Нанте, работает более 100 агентов. Главной задачей агентства является поддержка школьных заведений. Оно осуществляет деятельность большей части сети Французского образования за границей :

- 243 заведения в 125 странах ;
- 175 000 учащихся, из которых 47% - французы.

● ● ● СЕТЬ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

- 77 учебных заведений с прямым управлением являются самостоятельными разукрупнёнными службами агентства (EGD) ;
- 166 учебных заведений на договорных началах, управляемых общественными организациями или фондами, связанных с агентством особым оглашением.





• • • ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

- Руководить человеческими ресурсами и кредитами, выделяемыми государством для функционирования французских школьных заведений за границей ;
- нанимать на работу, назначать на должность и оплачивать преподавательский состав и обслуживающий персонал штатных сотрудников Национального образования.
- обеспечивать контроль деятельности и повышение квалификации сотрудников ;
- выделять учебным заведениям субсидии для осуществления учебной деятельности, капиталовложения, оборудование и педагогическую поддержку;
- оказывать помощь школьному образованию в виде стипендий французским детям, учащимся в учебных заведениях с обычной регистрацией ;
- предлагать особые стипендии наилучшим иностранным учащимся, желающим продолжать учёбу во Франции.



КУЛЬТУРНОЕ ОБОГАЩЕНИЕ ВЫБОР ПРОФИЛЯ

• • • ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА

Учебно-педагогическая программа для изучения французского языка за границей адаптирует действующие французские программы к особенностям языка и культуры принимающей страны.

• • • СТРЕМЛЕНИЕ К КУЛЬТУРНОМУ ОБОГАЩЕНИЮ

- Интегрировать местных учащихся при помощи специально разработанного курса французского языка ;
- преподавать язык принимающей страны французским учащимся и учащимся принимающей страны ;
- способствовать практическому применению английского языка в международном контексте;
- адаптировать отдельно выбранные программы к реалиям принимающей страны.

• • • ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКОВ

- Учитывать различия учащихся учебных заведений ;
- предложить углублённое обучение живых языков в начальных классах.

• • • КАЧЕСТВЕННОЕ ПРЕПОДАВАНИЕ

- Стремиться достичь уровня успеваемости для всех учащихся (в среднем 93% успешной сдачи выпускных экзаменов в средней школе) ;
- помогать в выборе профиля ;
- подготовить к выбору предпочитаемого направления.



УЧАСТНИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ЗА ГРАНИЦЕЙ

• • • СЛУЖБЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ И ПО ПРОВЕДЕНИЮ КУЛЬТУРНЫХ АКЦИЙ

Они обеспечивают в посольствах в тесном сотрудничестве с AEFE проведение образовательной политики, за реализацию которой отвечает агентство.

• • • АССАМБЛЕЯ ФРАНЦУЗСКИХ ГРАЖДАН ЗА ГРАНИЦЕЙ (AFE)

Состоит из 12 сенаторов, 150 делегатов, выбранных прямым голосованием французскими экспатрированными гражданами, а также 21 члена, назначенного Министерством Иностранных и Европейских Дел, и имеет в качестве привилегированного партнера AFE в области всего, что касается школьных организаций.

• • • СВЕТСКАЯ ФРАНЦУЗСКАЯ МИССИЯ (MLF)

Общественная организация, признанная общественно полезной, целью которой является распространение в мире французского языка и французской культуры, осуществляет светское и межкультурное образование, и на сегодняшний день руководит 94 учебными заведениями в 38 странах. Некоторые из них сотрудничают на договорных началах с AEFE.

• • • НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ЗАОЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (CNED)

Государственное учреждение под руководством Министерства Национального Образования предлагает заочное обучение на всех уровнях. В учебных французских заведениях за границей CNED обеспечивает заочное образование, если количество учеников недостаточно для открытия учебной секции.

• • • НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ФРАНЦУЗСКИХ ШКОЛ ЗА ГРАНИЦЕЙ (ANEFE)

Общественная организация, признанная общественно полезной, имеет целью давать французским школам за границей кредиты, гарантированные государством, для приобретения, строительства или оборудования школьных заведений.

ЗАТРАТЫ НА ШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И СТИПЕНДИИ

● ● ● ПРИНЦИП СОВМЕСТНОГО ФИНАНСИРОВАНИЯ

Франция это единственное государство, сделавшее выбор в создании масштабного школьного образования за границей, опирающегося большей частью на государственное финансирование. Тем не менее, учитывая особое расположение школьных заведений, финансовое участие семей необходимо для общего равновесия системы. С этой целью французские учебные заведения за границей взимают с семей учащихся средства, необходимые на школьные расходы, сумма которых зависит от специфики местных условий.

● ● ● ПОМОЩЬ НА ШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ФРАНЦУЗСКИМ УЧАЩИМСЯ

- Помогает ни одному французскому учащемуся не потерять доступ к образованию по чисто финансовым причинам ;
- состоит в помощи AEFE французским семьям, заключающейся в выдаче учебных стипендий или в оплате расходов местными национальными учреждениями, курирующими учащихся лицеев ;
- покрывает большую часть учебных и факультативных расходов.

Это объединение необходимого вклада родителей учеников на расходы, связанные с деятельностью французских учебных заведений за границей и системы перераспределения при помощи вливания средств в школьное образование, которое позволяет системе французского образования за границей выполнить миссию государственной службы в обстановке, значительно отличающейся от условий, привычных школьным учреждениям, расположенным на французской территории.

ЦИФРЫ

УЧРЕЖДЕНИЯ И ШТАТЫ

	Количество учебных заведений			Количество учащихся
	EGD	На договорных началах	Всего	
Африка	43	54	97	61 974
Америка	1	34	35	31 502
Азия	6	38	44	33 967
Европа	27	40	67	46 810
Всего	77	166	243	174 253

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕНИКОВ ПО НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРИЗНАКУ

	Штаты в мире	%
Французские	82 426	47,3
Национальные	69 183	39,7
Иностранные третьего мира	22 644	13

ПОМОЩЬ ШКОЛЬНОМУ ОБУЧЕНИЮ

Выдача дотаций		
Годы	1994	2008
Количество стипендиатов	14 241	19 625
Количество учеников, оплачиваемых организацией		2 350
Дотация (М€)	20,58	66,96

Затраты на школьное образование и учебные стипендии			
Годы	1993-1994	1999-2000	2007-2008
Средняя годовая затрата на школьное образование	1 700 €	2 379 €	2 927 €
Средняя сумма стипендий на одного учащегося	1 653 €	2 067 €	2 939 €
Средняя сумма оплаты одного учащегося организацией			3 756 €

*данные 2008

Франция обслуживает за пределами своего государства сеть учебных заведений, которым нет равных по количеству штатов, территориальному охвату и их амбициям. Эта сеть принимает каждый год все большее количество учащихся, способствовала и способствует формированию духовно богатой личности, которая проявляется в самых различных областях. Многие из тех, кто учился в одном из этих учебных заведений, сейчас творческие люди, артисты, политики и предприниматели.

Они являются очевидцами качественного образования и культурного обогащения. Французские учебные заведения за границей, играющие важную роль в воодушевлении людей к переезду и экспатриации, дают привилегию молодежи всего мира обучаться во франкоязычной среде. Эта брошюра предоставляет основные данные для ознакомления с разнообразной деятельностью этой организации.

Концепт : Отдел связи и новостей, AEFE - Графика : Эллен Гёглер - Верс. 11/09



www.diplomatie.gouv.fr



www.education.gouv.fr



www.aefe.fr